

## مصاحبه شخصی که در اتحادیه اروپا تحت پوشش حفاظت قرار گرفته است در اداره مهاجرت، کودکی که همراه خانواده درخواست می کند

شما برای مصاحبه اداره مهاجرت دعوت شده اید. این دستورالعمل حاوی مطالبی در مورد حقوق و وظایف شما در مصاحبه است. همراه با سرپرست خود آن را مرور کنید. اگر موضوعی برایتان مبهم بود، در مورد آن از سرپرست خود و یا در آغاز مصاحبه از کارمند اداره مهاجرت سؤال کنید.

### هدف مصاحبه چیست؟

- خانواده شما در فنلاند درخواست پناهندگی کرده است. در این مصاحبه مسائلی که بر روی این موضوع تأثیر می گذارند که آیا به پرونده شما در فنلاند رسیدگی شود یا خیر، مورد بررسی قرار می گیرند. در این مصاحبه دلایل درخواست پناهندگی مورد بررسی قرار نمی گیرند.
- در صورتی که در کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا حفاظت بین المللی دریافت کرده باشید، درخواست شما می تواند مورد بررسی قرار نگیرد. در این صورت، در مصاحبه آن دلایلی که چرا علیرغم این موضوع باید به درخواست شما در فنلاند رسیدگی گردد، مورد بررسی قرار می گیرد.
- در صورتی که می خواهید بر اساس دیگری درخواست اجازه اقامت کنید، باید یک درخواست جداگانه که مشمول هزینه می شود انجام دهید. چنین مبنایی می تواند مثلاً پیوند خانوادگی باشد.

### شما در مصاحبه چه حقوقی دارید؟

- سرپرست شما معمولاً در مصاحبه حضور دارد. برای مدت کوتاهی بدون سرپرست هم با شما مصاحبه می شود.
- شما حق دارید در مصاحبه از مشاور حقوقی قانونی استفاده کنید. مشاور حقوقی به تشخیص خود در مصاحبه شرکت می کند.
- سرپرست شما در صورت نیاز مشاور حقوقی را برای مصاحبه تهیه می کند. در صورتی که سرپرست شما برای مصاحبه مشاور حقوقی تهیه نکند هم می توانیم مصاحبه را بدون مشاور حقوقی انجام دهیم.
- در این مصاحبه مترجم برای کمک حضور دارد. او بطور بیطرفانه، هر آنچه در مصاحبه گفته می شود را ترجمه کند. مترجم یا در مکان حضور دارد و یا از طریق تلفن یا ارتباط ویدیویی ترجمه می کند.

- شخص مصاحبه کننده، مترجم و مشاور حقوقی موظف به رازداری هستند، یعنی آنها حق ندارند مسائلی که در مصاحبه می شنوند را به هیچ شخص جانبی بگویند. اسناد و مدارک مربوط به شما هم محرمانه هستند. در صورتی که گفتن مسائل شما موجب خطر یا آسیب برای شما یا نزدیکان شما می شود، می توانیم مسائلی که می گوئید را از اعضای خانواده شما پنهان کنیم. می توانید در مصاحبه نظر خود را در این مورد بگوئید.

## شما در مصاحبه چه وظایفی دارید؟

- به نفع خودتان است که در مصاحبه همه مسائلی که بر روی درخواست شما تأثیر می گذارند را مطابق با واقعیت بگوئید.
- به نفع خودتان است که در مورد مسائلی دشوار نیز صحبت کنید.
- واقعیت را بگوئید. اگر چیزی را بخاطر نمی آورید یا نمی دانید، تلاش نکنید که از خودتان پاسخی جور کنید و ارائه دهید. بگوئید که نمی دانید یا بخاطر نمی آورید. اگر واقعیت را نگوئید، ممکن است موجب تضعیف قابلیت باور کردن صحبت های شما شود.
- نام و تاریخ تولد صحیح خود را در مصاحبه بگوئید. در صورتی که در آینده بخواهید اطلاعات شخصی خود را تغییر دهید، به گذرنامه یا مدرک شناسائی رسمی دیگری نیاز دارید.
- اداره مهاجرت اطلاعات شخصی و دلایل درخواست شما را در سیستم بررسی امور مربوط به اتباع بیگانه که یک سیستم ثبت در اختیار مسئولین است، ثبت می کند. ارائه اطلاعات نادرست به سیستم ثبتی که در اختیار مسئولین است جرم می باشد و مجازات بدنبال دارد. در فنلاند مسئولیت کیفری شامل اشخاص ۱۵ سال به بالا می شود.
- مطابق با قانون، دادن اطلاعات شخصی نادرست به مسئولین جرم است و مجازات بدنبال دارد. مسئولیت کیفری در فنلاند شامل اشخاص ۱۵ سال به بالا می شود.
- توجه داشته باشید که دادن اطلاعات نادرست یا پنهان کردن اطلاعات صحیح می تواند در آینده منجر به لغو اجازه اقامت صادر شده شود و رسیدگی به مسائل دیگر را دشوار کند.

## بهتر است چگونه خود را برای مصاحبه آماده کرد؟

- پیش از مصاحبه، همراه با سرپرست خود با دستورالعمل ها و بروشورهایی که از مسئولین دریافت کرده اید، آشنا شوید.
- در صورتی که دلیل موجه ای دارید که تمایل داشته باشید مترجم یا شخص مصاحبه کننده زن یا مرد باشند، این موضوع را سر وقت قبل از مصاحبه به کارمند مرکز پذیرش پناهجویان بگوئید. او این خواسته های شما را به اداره مهاجرت منتقل می کند. اداره مهاجرت ارزیابی می کند که آیا دلیلی که ارائه می کنید قابل قبول است یا خیر.
- در صورتی که وضعیت سلامت شما طوری است که می تواند بر روی روند مصاحبه تأثیر بگذارد، این موضوع را پیشاپیش به سرپرست خود یا کارمند مرکز پذیرش پناهجویان بگوئید. مرکز پذیرش پناهجویان می تواند با رضایت شما یا سرپرست شما، پیش از مصاحبه در این مورد با اداره مهاجرت در تماس باشد.

## در روز مصاحبه چنین عمل کنید

- شما نمی توانید مصاحبه را بدون دلیل موجه عقب بیاندارید. در صورتی که در روز مصاحبه بیمار شدید، موضوع را بلافاصله به مرکز پذیرش پناهجویان اطلاع دهید. سرپرست شما یا مشاور حقوقی شما باید در عرض حداکثر ۱ هفته پس از روز مصاحبه، گواهی پرستار یا پزشک مرکز پذیرش پناهجویان در مورد بیمار شدنتان را به اداره مهاجرت ارسال کنید. در صورتی که بدون دلیل موجه در مصاحبه حضور نیابید، می توان بدون انجام مصاحبه در مورد درخواست تصمیم گیری نمود.
- وقتی که وارد ساختمان اداره مهاجرت می شوید، ممکن است مورد بازرسی بدنی قرار گیرید.
- در صورتی که شما کارت ارباب رجوعی مرکز پذیرش پناهجویان دارید، آن را به دربان اداره مهاجرت نشان دهید.
- فقط اشخاصی که برای شرکت در مصاحبه دعوت شده اند و اشخاصی که حضور آنها از پیش با اداره مهاجرت مورد توافق قرار گرفته است می توانند به سالن انتظار بیایند.

- اگر مایلید یک شخص کمکی همراه خود داشته باشید، سرپرست شما یا شخص کمکی باید این موضوع را پیشاپیش بطور کتبی از اداره مهاجرت سؤال کند. در غیر این صورت، شخص مصاحبه کننده در ابتدای مصاحبه تصمیم می گیرد که آیا شخص کمکی می تواند در مصاحبه همراه شما باشد یا خیر. شخص کمکی مشاور حقوقی نیست و در بررسی مسائل شرکت نمی کند.
- شخص مصاحبه کننده، کارمند اداره مهاجرت است. او یا در مکان حضور دارد و یا از طریق ارتباط ویدیویی شرکت می کند.
- مصاحبه ضبط صوتی می شود. علاوه بر این، در اتاق دوربین نظارتی وجود دارد که تصویر را ضبط می کند.
- در طی مصاحبه مطابق با نیاز استراحت می کنیم. اگر می خواهید استراحت داشته باشید، بگوئید.

## در مصاحبه چه اتفاقی می افتد؟

- شخص مصاحبه کننده در ابتدا می گوید که در مصاحبه چه اتفاقی می افتد و اطمینان حاصل می کند که حقوق و وظایف خود را فهمیده اید. در صورتی که موضوعی را متوجه نمی شوید، سؤال کنید. در صورتی که صحبت های مترجم را متوجه نمی شوید، بگوئید.
- شخص مصاحبه کننده این اطلاعات را از شما می پرسد:
  - اطلاعات هویتی شما
  - اطلاعات مربوط به خانواده و بستگان شما
  - اطلاعات در مورد اجازه اقامت ها، ویزاها و درخواست های پناهندگی در کشورهای دیگر
  - مسیر سفر شما به فنلاند
  - دلایلی که بموجب آنها شما را نباید به کشور دیگری برگرداند
  - در صورتی که از کشور دیگری محافظت بین المللی دریافت کرده اید، دلایلی که بموجب آنها درخواست شما باید در فنلاند مورد بررسی قرار گیرد
  - نظر شما در مورد اخراج شما از کشور و تعیین ممنوعیت ورود به کشور برای شما، چیست.
- اداره مهاجرت می تواند در طی مصاحبه توضیحات و مطالب شما را که می توانند در تصمیم گیری در مورد پرونده تان تأثیرگذار باشند، استماع کند. به عنوان مثال، در صورتی که مظنون به انجام جرم در فنلاند هستید و یا در فنلاند بابت انجام جرمی محکوم شده اید، این موضوع می تواند در تصمیم گیری در مورد پرونده تان در اداره مهاجرت تأثیرگذار باشد. اداره مهاجرت در طی مصاحبه در صورت لزوم به شما امکان می دهد که نظر خود را در مورد موضوع بگوئید.
- شخص مصاحبه کننده آنچه در مصاحبه گفته می شود را در کامپیوتر می نویسد. نام این نوشته ها صورتجلسه است. در آخر مصاحبه بازبینی می شود که شخص مصاحبه کننده همه مسائل را بدرستی نوشته باشد. مترجم صورتجلسه را برای شما می خواند. در صورتی که متوجه اشتباهی می شوید، بگوئید. پس از انجام تصحیحات احتمالی، متن نوشته شده پرینت می شود و اشخاص حاضر در مصاحبه آن را امضاء می کنند. رونوشت صورتجلسه به سرپرست شما داده می شود.

## اداره مهاجرت چگونه تصمیم گیری را انجام می دهد؟

- اداره مهاجرت بر اساس اطلاعاتی که سرپرستان شما ارائه کرده اند و مطالب دیگری که ارائه شده اند، در مورد پرونده شما تصمیم گیری می کند. گفته های شما هم در هنگام تصمیم گیری در مورد پرونده مورد توجه قرار می گیرد.
- در صورتی که درخواست شما رد شود، خانواده شما را می توان برگرداند و برای شما ممنوعیت ورود به کشور فنلاند تعیین نمود.